Skin Staple Remover

Instructions for use

de **Hautklammerentferner**
Gebrauchsanweisung

fr **Extracteur d'agrafes cutanées**
Mode d'emploi

nl **Huidnietjesverwijderaar**
Gebruiksaanwijzing

it **Levapunti**
Istruzioni per l'uso

es **Extractor de grapas cutáneas**
Instrucciones de uso

pt **Removedor de agrafos cutâneos**
Instruções para Uso

sk **Odstraňovač kožných svoriek**
Návod na použitie

cs **Odstraňovač kožních svorek**
Návod k použití

sv **Borttagare för hudklammer**
Instruktioner för användning

fi **Haavahakasten poistaja**
Käyttöohjeet

da **Anordning til hudklemme**
Instruktion

no **Hudstiftfjerner**
Bruksanvisning

el **Εργαλείο αφαίρεσης συνδετήρων δέρματος**
Οδηγίες χρήσης

pl **Rozszywacz chirurgiczny**
Instrukcja obsługi

sl **Odstranjevalec kožnih sponk**
Navodila za uporabo

ro **Dispozitiv pentru îndepărtarea capselor cutanate**
Instructiuni de folosire

bg **Уред за премахване на телчета от кожа**
Инструкции за употреба

et **Nahaklambri eemaldaja**
Kasutusjuhised

hu **Bőrkapocs kiszedő**
Használati utasítás

lv **Ādas skavu izņēmējs**
Norādījumi par lietošanu

lt **Odos kabių šalinimo įtaisas**
Naudojimosi instrukcijos

hr **Skidač kopči s kože**
Upute za uporabu

tr **Cilt stapler sökücü**
Kullanim talimatlari

ar **أداة إزالة دبابيس الجلد**
تعليمات الاستخدام

REF C-W

en Skin Staple Remover

Please read the instruction manual carefully before using it!

1. Main Structure

The metal part of the remover is made of 1Cr18Ni9Ti, and the handle of the remover is made of ABS plastic.

2. Working Mechanism

Position the jaw of the skin staple remover on the staple (between the upper and nether cutter). Close the handle of the remover and it will spread the legs of staple. When the legs have completely disengaged from the skin, the staple can be removed.

3. Capability Index

a. The metal parts of the skin staple removers are anti-corrosive.

b. The skin staple remover has been sterilized with ethylene oxide. The residual of the ethylene oxide is less than 10mg/kg.

4. Application area

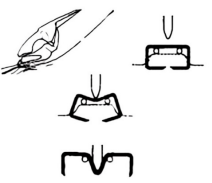
The skin staple remover is used to remove the staples.

5. How-to-use

a. Position the jaws of the remover on the staple. Put the front part of the nether cutter of the remover under the staple.

b. Close the handle of the remover. The legs of the staple will be disengaged from the skin.

c. Only when the staple has disengaged completely from the skin and the legs are in a vertical position can the staple be removed.



6. Important Notice:

a. The remover must only be used by qualified medical person.

b. The remover should not be contaminated after it is removed from the package.

c. The remover should not be used if the packaging has been damaged.

d. Please do not use the skin staple remover after the expiration date.

7. Reserve and Transportation

The relative humidity during storage and transportation should not exceed 80% and ventilation should be good. This product should not be exposed in corrosive gases.

Not to be stored beneath other cargo. Handle with care.

8. Expiration date

5 years following sterilization.

9. After sales service

If you have any complaints about this product, please contact with suppliers or manufactors.

de Hautklammerentferner

Vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen!

1. Hauptstruktur

Das Metallteil des Entferners besteht aus 1Cr18Ni9Ti und der Griff aus ABS-Kunst-stoff.

2. Funktionsmechanismus

Die Backen des Hautklammerentferners an der Klammer anbringen (die Klammer soll sich zwischen dem oberen und dem unteren Schneider befinden). Den Griff des Entferners schließen, sodass die Schenkel der Klammer gespreizt werden.Haben sich die Schenkel vollständig von der Haut gelöst, kann die Klammer entfemt werden.

3. Merkmale

a. Die Metallteile des Hautklammerentfermers verfügen über einen Korrosionsschutz.

b. Der Hauttklammerentferner wurde mit Ethylenoxid sterilisiert. Die Rückstände desEthylenoxids liegen unter 10 mg/kg.

4. Verwendungsgebiet

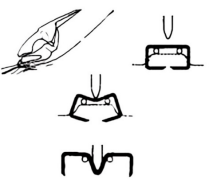
Der Hautklammerentferner wird zum Entfernen von Klammem verwendet.

5. Verwendun

a. Die Backen des Entferners an der Klammer anbringen. Den vorderen Teil des unteren Schneiders unter die Klammer schieben.

b. Den Griff des Entfemers schließen. Die Schenkel der Klammer werden aus der Haut gezogen.

c. Die Klammer kann erst entfernt werden, wenn si e vollständig aus der Haut gezogen wurde und sich die Schenkel in einer vertikalen Position befinden.



6. Wichtiger Hinweis:

a. Der Entferner darf nur von qualifiziertem medizinischen Personal verwendet werden.

b. Der Entferner darf nach der Entnahme aus der Verpackung nicht kontaminiert werden.

c. Der Entferner darf nicht verwendet werden, wenn die Verpackung beschädigt ist.

d. Der Entferner darf nicht verwendet werden, wenn das Verfallsdatum überschritten wurde.

7. Lagerung und Transport

Während Lagerung und Transport darf die relative Luffeuchtigkeit 80 % nichtüberschreiten und es muss eine angemessene Belüftung gewährleistet sein. Dieses Produkt darf keinen korrosiven Gasen ausgesetzt werden.

Kein anderes Transportgut auf das Produkt legen. Vorsichtig handhaben.

8. Haltbarkeitsdauer

Nach der Sterilisation 5 Jahre.

9. Kundendienst nach dem Verkauf

Sollten Sie Beanstandungen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an die Anbieter oder Hersteller.

fr Extracteur d'agrafes cutanées

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser!

1. Structure principale

La partie métallique de l'extracteur d'agrafes est en 1Cr18Ni9Ti et sa poignée en plastique ABS.

2. Mécanisme de fonctionnement

Placez la mâchoire de l'extracteur d'agrafes cutanées sous l'agrafe (entr e les lames supérieure et inférieure). Fermez la poignée de l'extracteur d'agrafes, qui écartera les griffes de l'agrafe. L'agrafe peut être retirée quand les griffes sont entiérement relevées hors de la peau.

3. Indice de capacité

a. Les parties métalliques de l'extracteur d'agrafes cutanées sont anticorrosives.

b. L'extracteur d'agrafes cutanées a été stérilisé à l'oxyde d'éthylène. Le résidu d'oxyde d'éthylène est inférieur à 10 mg/kg.

4. Zone d'application

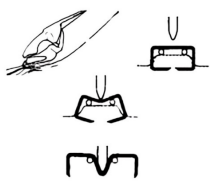
L'extracteur d'agrafes cutanées sert à retirer les agrafes.

5. Utilisation

a. Placez les mâchoires de l'extracteur d'agrafes sur l'agrafe.Placez la partie avant de la lame inférieure de l'extracteur d'agrafes sous l'agrafe.

b. Fermez la poignée de l'extracteur d'agrafes. Les griffes de l'agrafe seront relevées hors de la peau.

c. L'agrafe peut être retirée uniquement quand l'agrafe est entièrement relevée hors de la peau et que les griffes sont en position verticale.



6. Remarque importante:

a. L'extracteur d'agrafes doit être utilisé uniquement par du personnel médical qualifié.

b. L'extracteur d'agrafes ne doit pas être contaminé après avoir été sorti de son emballage.

c. L'extracteur d'agrafes ne doit pas êtr e utilisé si l'emballage a été endommagé.

d. Veuillez ne pas utiliser l'extracteur d'agrafes cutanées après la date de péremption.

7. Stockage et transport

L'humidité relative au cours du stockage et du transport ne doit pas dépasser 80 % et la ventilation doit être suffisante. Ce produit ne doit pas être exposé à des gaz corrosifs.

Ne pas stocker sous d'autres charges. Manipuler avec soin.

8. Date de péremption

5 ans après la stérilisation.

9. Service après-vente

Si vous avez des réclamations à propos de ce produit. veuillez contacter les fournis-seurs ou fabricants.

nl Huidnietjesverwijderaar

Lees aandachtig de instructiehandleiding vóór gebruik!

1. Hoofdconstructie

Het metalen gedeelte van de verwijderaar is gemaakt van 1Cr18Ni9Ti, de hendel van de verwijderaar is gemaakt van ABS-plastic.

2. Werking

Positioneer de bek van de huidnietjesverwijderaar op het nietje (tussen de bovenste en onderste tand). Sluit de hendel van de verwijderaar; zo worden de pootjes van het nietje gespreid. Wanneer de pootjes van het nietje volledig zijn losgekomen van de huid, kan het nietj everwijderd worden.

3. Eigenschappen

a. De metalen onderdelen van de huidnietjesverwijderaar zijn roestwerend.

b. De nietjesverwijderaar is gesteriliseerd met ethyleenoxide. Het residu van de ethyleenoxide bedraagt minder dan 10 mg/kg.

4. Toepassingsgebied

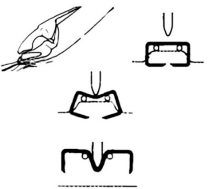
De huidnietjesverwijderaar wordt gebruikt om nietjes te verwijderen.

5. Gebruikswijze

a. Positioneer de bek van de verwijderaar op het nietje. Plaats het voorste gedeelte van de onderste tand van de verwijderaar on der he t nietje.

b. Sluit de hendel van de verwijderaar. De pootjes van het nietje zullen loskomen van de huid.

c. Het nietje kan alleen verwijderd worden wanneer deze volledig is losgekomen van de huid en de pootjes verticaal staan.



6. Let op:

a. De verwijderaar ma g alleen gehanteerd worden door gekwalificeerd medisch personeel.

b. Na verwijdering uit de verpakking mag de verwijderaar niet verontreinigd raken.

c. De verwijderaar ma g niet gebruikt worden wanneer de verpakking beschadigd is.

d. Gebruik de huidnietjesverwijderaar niet na het verstrijken van de vervaldatum.

7. Opslag en transport

De relatieve luchtvochtigheid bij opslag en tijdens transport mag niet boven de 80% uitkomen en er dient goed geventileerd te worden. Dit product mag niet worden bloot-gesteld aan bijtende gassen.

Mag niet onder andere vracht worden bewaard. Voorzichtig hanteren.

8. Vervaldatum

5 jaar vanaf de sterilisatie.

9. Klantenservice

Als u een klacht heeft over dit product, neemt u contact op met de leverancier of fabrikant.

it Levapunti

Prima di utilizzare il dispositivo leggere attentamente il manuale d'istruzioni.

1. Struttura principale

La part e metallica del levapunti è costituita da acciaio 1Cr18Ni9Ti e il manico da plastica in ABS.

2. Meccanismo di funzionamento

Posizionare la ganascia della levapunti sul punto (tra la la ma superiore e inferiore). Chiudere l'impugnatura della levapunti: le estremità del punto verranno allontanate l'una dall'altra. Quando le estremità sono completamente libere dalla cute, è possibile rimuovere il punto.

3. Indice delle caratteristiche

a. Le parti metalliche de i levapunti sono anti-corrosive.

b. Il levapunti è stato sterilizzato con ossido di etilene. L'ossido di etilene residuo è inferiore a 10 mg/kg.

4. Area di applicazione

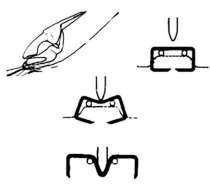
Il levapunti viene utilizzato per la rimozione di punti metallici.

5. Modalità d'uso

a. Posizionare le ganasc e del levapunti sul punto. Inserire la parte frontale della lama inferiore del levapunti al di sotto del punto.

b. Chiudere l'impugnatura del levapunti. Le estremità del punto saranno liberate dalla cute.

c. É possibile rimuovere il punto solo quando quest'ultimo è completamente libero dalla cute e le estremità sono in posizione verticale.



6. Avviso importante:

a. Il levapunti deve essere utilizzato solo da personale medico qualificato.

b. Il levapunti non deve essere contaminato dopo la rimozione dalla confezione.

c. Il levapunti non deve essere utilizzato se la confezione è danneggiata.

d. Non utilizzare il levapunti dopo la data di scadenza.

7. Conservazione e trasporto

L'umidità relativa durante la conservazione e il trasporto non deve superare l'80% e la ventilazione dovrebbe essere adeguata. Questo prodotto non deve essere esposto a gas corrosivi.

Non deve essere immagazzinato sotto altre merci. Maneggiare con cura.

8. Data di scadenza

5 anni dopo la sterilizzazione.

9. Assistenza post-vendita

In ca so di reclami relativi al prodotto, contattare i fomitori o i produttori.

es Extractor de grapas cutáneas

Le rogamos que lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizarlo.

1. Estructura principal

La parte metálica del quitagrapas está fabricada con 1Cr18Ni9Ti y el asa del mismo con plástico ABS.

2. Mecanismo de funcionamiento

Coloque las mandíbulas del quitagrapas quirúrgico sobre la grapa (entre la cortadora superior e inferior). Cierre el asa del quitagrapas, hará que se abran las patillas de la grapa. Una vez que las patillas se hayan desenganchado completamente de la piel, se puede retira r la grapa.

3. índice de capacidad

a. Las piezas metálicas de los quitagrapas quirúrgicos son anticorrosivas.

b. El quitagrapas quirúrgico se ha esterilizado con óxido de etileno. Los residuos del óxido de etileno son inferiores a 10 mg/kg.

4. Ámbito de aplicación

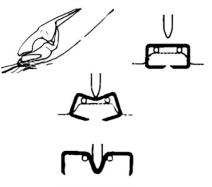
El quitagrapas quirúrgico se utiliza para quitar grapas quirúrgicas.

5. Modo de uso

a. Coloque las mandíbulas del quitagrapas sobre la grapa. Coloque la parte frontal de la cortadora inferior del quitagrapas bajo la grapa.

b. Cierre el asa del quitagrapas. Las patillas de la grapa se desengancharán de la piel.

c. Únicamente se puede retirar la grapa cuando esta se ha ya desenganchado por completo de la piel y las patillas se encuentren en posición vertical.



6. Aviso importante:

a. El quitagrapas únicament e debe utilizarse por personal sanitario cualificado.

b. El quitagrapas no debe contaminarse tras extraerse del envase.

c. El quitagrapas no debe utilizarse si el envase estuviera dañado.

d. No utilice el quitagrapas quirúrgico una vez transcurrida la fecha de caducidad.

7. Almacenamiento y transporte

La humedad relativa durante el almacenamiento y el transporte no debe superar el 80% y debe estar bien ventilado. No debe exponerse el producto a gases corrosivos.

No debe almacenarse debajo de otro cargamento. Manéjelo con cuidado.

8. Fecha de caducidad

5 años desde su esterilización.

9. Servicio posventa

Si tiene cualquier reclamación sobre este producto, póngase en contacto con los proveedores o fabricantes.

pt Removedor de agrafos cutâneos

Leia cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar!

1. Estrutura principal

A peça metálica do removedor é feita de 1Cr18Ni9Ti e a pega do removedor é feita de plástico ABS.

2. Mecanismo de funcionamento

Posicione o mordente do removedor de agrafos cutâneos no agrafo(entre o cortador superior e inferior). Feche a pega do removedor e este afastará as pernas do agrafo. Quando as pernas estiverem completament e separadas da pele, o agrafo pode ser removido.

3. Índice de capacidade

a. As peças metálicas dos removedores de agrafos cutâneos são anti-corrosão.

b. O removedor de agrafos cutâneos foi esterilizado com óxido de etileno. O óxido de etileno residual é inferior a 10 mg/kg.

4. Área de aplicação

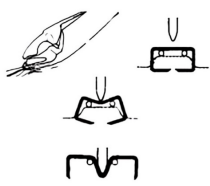
O removedor de agrafos cutâneos destina-se a remover os agrafos.

5. Como utilizar

a. Posicione os o mordentes do removedor no agrafo. Coloque a part e frontal do cortador inferior do removedor por baixo do agrafo.

b. Feche a pega do removedor. As pernas do agrafo irão separar-se da pele.

c. Apenas quando o agrafo se tiver separado completamente da pele e as pernas estiverem em posição vertical é que o agrafo pode ser removido.



6. Aviso importante:

a. O removedor só pode ser utilizado por um profissional médico qualificado.

b. O removedor não deve ser contaminado depois de ser removido da embalagem.

c. O removedor não deve ser utilizado se a embalagem tiver sido danificada.

d. Não utilize o removedor de agrafos cutâneos depois da data de validade.

7. Armazenamento e transporte

A humidade relativa durante o armazenamento e o transporte não deve exceder 80% e deve existir uma boa ventilação. Este produto não deve se r exposto a gases corrosivos.

Não deve ser armazenado por baixo de outra mercadoria. Deve ser manuseado com cuidado.

8. Data de validade

5 anos após esterilização.

9. Serviço pós-venda

Se ti ver reclamações relativas a este produto, contacte os forcedores ou fabricantes.

sk Odstraňovač kožných svoriek

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie!

1. Hlavná štruktúra

Kovová časť odstraňovača je vyrobená z nehrdzavejúcej ocele a rukoväť odstraňovača je vyrobená z ABS plastu.

2. Pracovný mechanizmus

Umiestnite čeľusť odstraňovača kožných svoriek na sponku (medzi hornú a spodnú rezačku). Zatvorte rukoväť odstraňovača a roztiahnite rúčky zo svorky. Keď sa rúčky úplne oddelia od kože, svorka sa môže odstrániť.

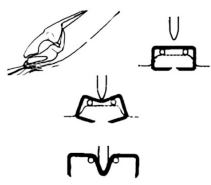
3. Schopnosti

a. Kovové časti odstraňovačov svoriek z kože sú antikorózne.
b. Zošívačka kože sa sterilizuje etylénoxidom. Zvyškový podiel etylénoxidu je menší ako 10 mg/kg.

4. • Aplikovaná oblasť

Odstraňovač svoriek na koži sa používa na odstránenie sponiek.

5. Návod na použitie:



a. Umiestnite čeľuste odstraňovača na svorku. Vložte prednú časť spodnej časti odstraňovača pod svorku.
b. Zatvorte rukoväť odstraňovača. Nožičky sponky sa oddelia od kože
c. Svorka môže byť vybratá len vtedy, keď sa svorka úplne odpojí od pokožky a nohy sú vo zvislej polohe.

6. Dôležitá poznámka:

a. Odstraňovač smie používať iba kvalifikovaná lekárska osoba.
b. Odstraňovač by nemal byť po vybratí z obalu kontaminovaný.
c. Odstraňovač by sa nemal používať, ak je obal poškodený.
d. Prosím, nepoužívajte odstraňovač svoriek na koži po dátume exspirácie.

7. Rezervácia a Doprava

Relatívna vlhkosť počas skladovania a prepravy by nemala presiahnuť 80 % a vetranie by malo byť dobré. Tento produkt by nemal byť vystavený korozívnym plynom.

Neskladovať pod iným nákladom. Zaobchádzať opatrne

8. Dátum spotreby

5 rokov po sterilizácii.

9. Popredajné služby

Ak máte akékoľvek sťažnosti týkajúce sa tohto produktu, obráťte sa na dodávateľov alebo výrobcov.

CS Odstraňovač kožních svorek

Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití!

1. Struktura

Kovová část stahováku je vyrobena z nerezové oceli a rukojeť stahováku je vyrobena z ABS plastu.

2. Pracovní mechanismus

Umístěte čelist odstraňovače kožních spon na sponku (mezi horní a spodní řezák). Zavřete rukojeť odstraňovače a ten roztáhne nohy sponky. Když se nohy zcela odpojí od kůže, lze svorku odstranit.

3. Schopnost

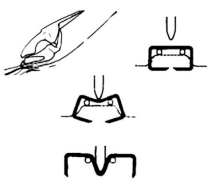
a. Kovové části odstraňovačů kožních spon jsou antikorozní.

b. Odstraňovač spon na kůži byl sterilizován ethylenoxidem. Zbytek ethylenoxidu je menší než 10 mg/kg.

4 Oblast použití

Odstraňovač spon na kůži se používá k odstranění spon.

5 Jak používat:



a. Umístěte čelisti odstraňovače na sponku. Vložte přední část spodního řezáku odstraňovače pod sponku.

b. Zavřete rukojeť odstraňovače. Nohy spony se odpojí od kůže.

c. Pouze když se svorka zcela odpojí od pokožky a nohy jsou ve svislé poloze, lze svorku vyjmout.

6 Důležité oznámení:

a. Odstraňovač smí používat pouze kvalifikovaní lékaři.

b. Odstraňovač by po vyjmutí z obalu neměl být kontaminován.

c. Odstraňovač by se neměl používat, pokud je obal poškozen.

d. Nepoužívejte prosím odstraňovač kožních spon po datu expirace.

7 Rezervace a doprava

Relativní vlhkost během skladování a přepravy by neměla překročit 80 % a měla by být dobrá ventilace. Tento produkt by neměl být vystaven korozivním plynům.

Neskladovat pod jiným nákladem. Křehké, zacházejte opatrně

8 Datum expirace

5 let po sterilizaci.

9 Poprodejní servis

Máte-li jakékoli stížnosti na tento produkt, obraťte se na dodavatele nebo výrobce.

SV Borttagare för hudklammer

Läs bruksanvisningen noga innan du använder produkten!

1. Huvuddel

Metalldelen av borttagaren är tillverkad av 1Cr18Ni9Ti och handtaget av borttagaren är tillverkad av ABS-plast.

2. Funktion

Sätt gapet på hudklammerborttagaren runt klammern (mellan den övre och nedre skäraren). Knip ihop handtaget på borttagaren för att böja ut klammerstiften. När stiften helt lämnat huden kan klammern tas bort.

3. Kapacitetsindex

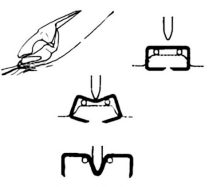
a. Metalldelarna i hudklammerborttagarna är rostfria.

b. Hudklammerborttagaren har steriliserats med etylenoxid. Etylenoxidresterna bör vara mindre än 10 mg/kg.

4. Applikationsområde

Hudklammerborttagaren används för att ta bort klamrar.

5. Hur man använder



a. Sätt gapet på borttagaren runt klammern. Sätt den främre delen av borttagarens undre skärare på undersidan av klammern.

b. Knip ihop handtaget på borttagaren. Klammerstiften lossnar från huden.

c. Först när klammern har släppt helt från huden och stiften är vertikala kan klammern tas bort.

6. Viktigt att notera:

a. Borttagaren får endast användas av person med medicinsk behörighet.

b. Borttagaren bör inte förorenas när den har tagits ut ur förpackningen.

c. Borttagaren bör inte användas om förpackningen har skadats.

d. Använd int e hudklammerborttagaren efter utgängsdatumet.

7. Förvaring och transport

Den relativa fuktigheten under förvaring och transport bör inte överstiga 80% och ventileringen bör vara god. Produkten bör inte utsättas för frätande gaser.

Får inte läggas under annan last. Hanteras varsamt.

8. Utgångsdatum

5 år efter sterilisering.

9. Service efter försäljning

Om du har några klagomål angående denna produkt ber vi dig kontakta leverantören eller tillverkaren.

fi Haavahakasten poistaja

Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä!

1. Perusrakenne

Haavahakasten poistajan metalliosa on valmistettu ruostumattomasta teräksestä ja kahvaosa ABS-muovista.

2. Toimintamekanismi

Aseta haavahakasten poistajan leuat hakaseen (hakanen leukojen väliin). Sulje kahva, niin hakastenpoistaja levittää hakasen päitä. Kun päät ovat kokonaan irti ihosta, hakanen voidaan poistaa.

3. Suorituskyky

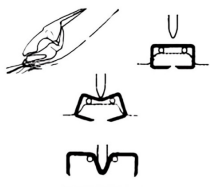
a. Haavahakasten poistajan metalliosat ovat korroosionkestävät.
b. Haavahakasten poistaja on steriloitu etyleenioksidilla. Etyleenioksidin jäännösmäärä on alle 10 mg/kg.

4. Käyttökohde

Haavahakasten poistajaa käytetään hakasten poistamiseen.

5. Käyttöohjeet

a. Aseta hakastenpoistajan leuat hakaseen niin, että alemman leuan etuosa tulee hakasen alle.
b. Sulje hakastenpoistajan kahva. Hakasen päät irtoavat ihosta.
c. Kun hakanen on irronnut kokonaan ihosta ja sen päät pystyasennossa, hakanen voidaan poistaa.



6. Tärkeää:

a. Vain pätevä hoitohenkilö saa käyttää hakastenpoistajaa.
b. Hakastenpoistaja ei saa kontaminoitua sen jälkeen, kun se on poistettu pakkauksesta.
c. Hakastenpoistajaa ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut.
d. Hakastenpoistajaa ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

7. Säilytys ja kuljetus

Suhteellinen kosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana ei saa ylittää 80 prosenttia, ja ilmanvaihdon on oltava hyvä.

Tuotetta ei saa altistaa syövyttäville kaasuille, eikä säilyttää muun lastin alla. Käsiteltävä varoen.

8. Viimeinen käyttöpäivä

5 vuotta steriloinnin jälkeen.

9. Myynnin jälkeinen palvelu

Jos haluat reklamoida tuotteesta, ota yhteys tuotteen toimittajaan tai valmistajaan.

da Anordning til hudklemme

Læ s vejledningen omhyggeligt inden brug!

1. Hovedstruktur

Tangens metaldel er fremstillet af 1Cr18Ni9Ti, og dens håndtag er fremstillet af ABS-plast.

2. Funktionsmekanisme

Placer hudklammetangens kæber på klammen (mellem den Øverste og den nederste kæbedel). Luk tangens håndtag for at sprede klammens ben. Når benene er blevet helt frigjort fra huden, kan klammen fjernes.

3. Produktkarakteristika

a. Hudklammetangens metaldele er rustbeskyttede.

b. Hudklammetangen er blevet steriliseret med ethylenoxid. Resterende ethylenoxid er under 10 mg/kg.

4. Anvendelsesområde

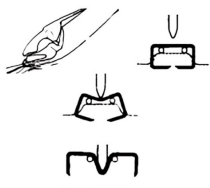
Hudklammetangen anvendes til at fjerne hudklammer.

5. Anvendelse

a. Placer tangens kæber pä klammen. Placer den forreste del af tangens nederste kæbedel under klammen.

b. Luk tangens håndtag. Klammens ben vil blive frigjort fra huden.

c. Klammen kan først fjernes, når den er fuldstændigt frigjort fra huden og dens ben er i lodret position.



6. Vigtig bemærkning:

a. Tangen må udelukkende benyttes af kvalificeret medicinsk personale.

b. Tangen må ikke blive kontamineret, når den er blevet taget ud af pakken.

c. Tangen må ikke benyttes, hvis emballagen er beskadiget.

d. Hudklammetangen må ikke benyttes efter udløbsdatoen.

7. Opbevaring og transport

Den relative luftfugtighed under opbevaring og transport må ikke overstige 80 %, og der skal være god ventilation. Dette produkt må ikke eksponeres for ætsende gasser.

Må ikke opbevares under andre artikler. Håndteres med forsigtighed.

8.Udløbsdato

5 år efter sterilisering.

9. Eftersalgsservice

I tilfælde af klager over dette produkt kontaktes leverandøren eller producenten.

no Hudstiftfjerner

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

1. Konstruksjon

Metalldelen av hudstiftfjerneren er laget av 1Cr18Ni9Ti, og håndtaket er laget av ABS-plast.

2. Funksjon

Plasser kjevene på hudstiftfjerneren på stiften (med stiften mellom den øvre og nedre kutteren). Når du lukker håndtaket på hudstiftfjerneren, spres pinnene på stiften. Når pinnene på stiften har kommet helt ut av huden, kan stiften fjernes.

3. Spesifikasjoner

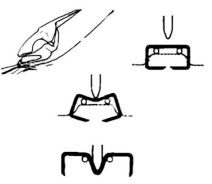
a. Metalldelene på hudstiftfjerneren er korrosjonsbestandige.
b. Hudstiftfjerneren er sterilisert med etylenoksid. Restnivået av etylenoksid er mindre enn 10 mg/kg.

4. Bruksområde

Hudstiftfjerneren brukes til å fjerne stifter.

5. Bruksmåte

a. Sett kjevene på hudstiftfjerneren på stiften. Sett den fremre delen av den nedre kutteren på hudstiftfjerneren under stiften.
b. Lukk håndtaket på hudstiftfjerneren. Pinnene på stiften trekkes ut av huden.
c. Kun når stiften er trukket helt ut av huden og pinnene på stiften er i vertikal posisjon, kan stiften fjernes.



6. Viktig merknad:

a. Hudstiftfjerneren skal brukes av kvalifisert helsepersonell.
b. Hudstiftfjerneren må ikke kontamineres etter at den har blitt tatt ut av pakningen.
c. Hudstiftfjerneren skal ikke brukes hvis pakningen er skadet.
d. Hudstiftfjerneren må brukes innen utløpsdatoen.

7. Oppbevaring og transport

Den relative luftfuktigheten under oppbevaring og transport må ikke overskride 80%, og de t må være god ventilasjon. Dette produktet skal ikke utsettes for etsende gasser.

Skal ikke oppovares under annen last. Behandles med forsiktighet.

8. Holdbarhet

5 år etter sterilisering.

9. Ettermarkedsservice

Hvis du har klager angående dette produktet, kan du ta kontakt med leverandøren eller produsenten.

el Εργαλείο αφαίρεσης συνδετήρων δέρματος

Διαβάστε προσεκτικά ιο εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο!

1.Κυρίως σώμα

Το μεταλλικό μέρος του εργαλείου αφαίρεσης είναι κατασκευασμένο από 1Cr18Ni9Ti και η λαβή του είναι κατασκευασμένη από πλαστικό τύπουABS.

2. Μηχανισμός λείτουργίας

Τοποθετήστε τη σιαγόυα του εργαλείου αφαίρεσης χειρουργικών συνδετήρων επάνω στο συνδετήρα (μεταξύ του άνω και του κάτω κότη). Κλείστε τη λαβή του εργαλείου αφαίρεσης ώστε τα σκέλη του συνδετήρα να απομακρυνθούν μεταξύ τους. Οταν τα σκέλη έχουν αποδεσμευτεί πλήρως από το δέρμα, ο συνδετήρας μπορεί να αφαιρεθεί.

3.Δείκτης ικανότητας

α. Τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου αφαίρεσης χειρουργικών συνδετήρων είναι ανθεκτικά στη διάβρωση.

β. Το εργαλείο αφαίρεσης χειρουργικών συνδετήρων έχει αποστειρωθεί με χρήση οξειδίου του αιθυλενίου. Το υπόλειμμα οξειδίου του αιθυλενίου είναι μικρότερο από 10 mg/kg.

4. Τομέας εφαρμογής

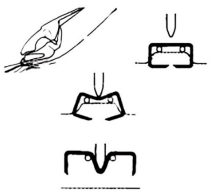
Το εργαλείο αφαίρεσης χειρουργικών συνδετήρων χρησιμοποιείται για την αφαίρεση των συνδετήρων.

5. Τρόπος χρήσης

α. Τοποθετήστε τις σιαγόνες του εργαλείου αφαίρεσης επάνω στο συνδετήρα. Εισαγάγετε το εμπρόσθιο μέρος του κάτω κόπτη του εργαλείου αφαίρεσης κάτω από το συνδετήρα

β. Κλείστε τη λαβή του εργαλείου αφαίρεσης. Τα σκέλη του συνδετήρα θα αποδεσμευτούν από το δέρμα

γ. Ο συνδετήρας μπορεί να αφαιρεθεί μόνο όταν έχει αποδεσμευτεί πλήρως από το δέρμα και τα σκέλη βρίσκονται σε κάθετη θέση.



6.Σημαντική ειδοποίηση:

α. Το εργαλείο αφαίρεσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

β. Το εργαλείο αφαίρεσης δεν θα πρέπει να επιμολύνεται μετά την αφαίρεση της συσκευασίας.

γ. Το εργαλείο αφαίρεσης δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.

δ. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αφαίρεσης χειρουργικών συνδετήρων μετά την ημερομηνία λήξης

7.φύλαξη και μεταφορά

Ησχετική υγρασία κατά τη φύλαεη και τη μεταφορά δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 80% και θα πρέπει να υπάρχει καλός εξαερισμός .Το προϊόν δεν πρέπει υα εκτιθεται σε διαβρωτικά αέρια.

Μην αποθηκεύετε κάτω από άλλα αντικείμενα. Απαιείται προσεκτικός χειρισμός.

8.Ημερομηνία λήξης

5 έτη μετά την αποστείρωση.

9. Εξυπηρέτηση μετά την πωληση

Εάν έχετε οποιοδήποτε παράπονο σχετικά με το προϊόν,επικοινωνήστε με τον προμηθευτή τον κατασκευαστή.

pl Rozszywacz chirurgiczny

Proszę zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi przed przystąpie-niem do użytkowania rozszywacza!

1. Podstawowa konstrukcja

Metalowa część rozszywacza jest wykonana ze stali 1Cr18Ni9Ti,zaś uchwyt jest wykonany z tworzywa sztucznego ABS.

2. Zasada działania

Umieść szczęki rozszywacza na zszywce (zszywka musi się znajdować między górnym i dol-nym ostrzem. Ściśnij uchwyt rozszywacza, co spowoduje rozszerzenie końcówek zszywki.Gdy końcówki zszywki wysunąsię całkowicie ze skóry, można wyjąć zszywkę.

3. Wskaźnik zdolności

a. Metalowe elementy rozszywacza chirurgicznego są odporne na korozję.

b. Rozszywacz chirurgiczny został wyjałowiony tlenkiem etylenu. Ilość tlenku etylenu pozostała na rozszywaczu jestmniejsza niż 10mg/kg.

4. Obszar stosowania

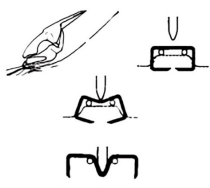
Rozszywacz chirurgiczny służy do usuwania zszywek chirurgicznych.

5. Sposób użycia

a. Umieść szczęki rozszywacza na zszywce. Przednia część dolnego ostrza rozszywacza powinna znajdować się pod zszywką.

b.Ściśnij uchwyt rozszywacza. Końcówki zszywki wysuną się ze skóry.

c. Zszywkę można wyjąć, gdy jej końcówki całkowicie wysuną się ze skóry i będą ustawione pionowo.



6. Ważne uwagi:

a. Rozszywacza może używać wyłącznie wykwalifikowany personel medyczny.

b. Należy uważać, aby nie zanieczyścić rozszywacza po wyjęciu go z opakowania.

c. Rozszywacza nie należy używać, jeśli opakowanie uległo uszkodzeniu.

d. Rozszywacza chirurgicznego nie należy używać po upływie daty przydatności do użycia.

7. Przechowywanie i transport

Wilgotność względna podczas przechowywania i transportu nie powinna przekraczać80%. Należy również zapewnić odpowiednią wentylację. Produktu nie należy narażać na kontakt z gazami powodującymi korozję.

Nie należy przechowywać po d innymi towarami. Zachować ostrożność.

8. Data przydatności do użycia

5 lat od wyjałowienia

9. Obsługa posprzedażna

W przypadku jakichkolwiek skarg dotyczących niniejszego produktu, proszę skontaktować się z jego dostawcą lub producentem.

sl Pripomoček za odstranjevanje kožnih sponk

Pred uporabo izdelka natančno preberite priročnik z navodili!

1. Glavna struktura

Kovinski del pripomočka za odstranjevanje je izdelan iz nerjavnega jekla, ročaj pripomočka za odstranjevanje pa je izdelan iz plastike ABS.

2. Mehanizem delovanja

Čeljust pripomočka za odstranjevanje kožnih sponk namestite na sponko (med zgodnje in spodnje rezilo). Zaprite ročaj pripomočka za odstranjevanje, s čimer bo razširil nogi sponke. Ko sta nogi popolnoma odstranjeni iz kože, je sponko mogoče odstraniti.

3. Indeks zmogljivosti

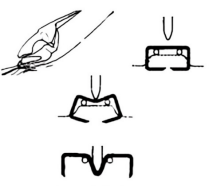
a. Kovinski deli pripomočka za odstranjevanje kožnih sponk imajo zaščito proti koroziji.
b. Pripomoček za odstranjevanje kožnih sponk je steriliziran z etilen oksidom. Na pripomočku je manj kot 10 mg/kg preostalega etilen oksida.

4. Področje uporabe

Pripomoček za odstranjevanje kožnih sponk se uporablja za odstranjevanje sponk.

5. Način uporabe

a. Čeljusti pripomočka za odstranjevanje namestite na sponko. Sprednji del spodnjega rezila pripomočka za odstranjevanje namestite pod sponko.
b. Zaprite ročaj pripomočka za odstranjevanje. Nogi sponke bosta odstranjeni iz kože.
c. Šele ko je sponka popolnoma odstranjena iz kože in sta nogi v navpičnem položaju, je sponko mogoče odstraniti.



6. Pomembna opomba:

a. Pripomoček za odstranjevanje sme uporabljati samo usposobljeno medicinsko osebje.
b. Ko je pripomoček za odstranjevanje odstranjen iz ovojnine, morate preprečiti njegovo kontaminacijo.
c. Pripomočka za odstranjevanje ne smete uporabljati, če je ovojnina poškodovana.
d. Pripomočka za odstranjevanje kožnih sponk ne uporabljajte po preteku roka uporabe.

7. Shranjevanje in transport

Relativna vlažnost med shranjevanjem in transportom ne sme preseči 80 % in zagotoviti je treba dobro prezračevanje. Tega izdelka ne smete izpostavljati korozivnim plinom.

Shraniti ga ne smete pod drugi tovor. Z izdelkom ravnajte previdno.

8. Rok uporabe

5 let po sterilizaciji.

9. Poprodajna storitev

V primeru pritožb glede tega izdelka se obrnite na dobavitelje ali proizvajalce.

ro Dispozitiv pentru îndepărtarea capselor cutanate

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!

1. Structura principală

Partea metalică a dispozitivului este fabricată din 1Cr18Ni9Ti, iar mânerul este fabricat din plastic ABS.

2. Mecanism de funcționare

Poziționați gura dispozitivului pentru îndepărtarea capselor cutanate pe capsă (între cutterul superior și cel inferior). Strângeți mânerul dispozitivului și acesta va răsuci picioarele capsei. Când picioarele au fost complet eliberate din piele, capsa poate fi îndepărtată.

3. Indicele de performanță

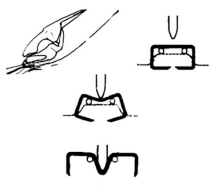
a. Părțile metalice ale dispozitivelor de îndepărtare a capselor cutanate sunt anticorozive.

b. Dispozitivul pentru îndepărtarea capselor cutanate a fost sterilizat cu oxid de etilenă. Reziduurile de oxid de etilenă sunt mai mici de 10 mg/kg.

4. Domeniul de aplicare

Dispozitivul pentru îndepărtarea capselor cutanate este utilizat pentru a îndepărta capsele.

5. Mod de utilizare



a. Poziționați gura dispozitivului pe capsă. Introduceți partea frontală a cutterului inferior al dispozitivului sub capsă.

b. Strângeți mânerul dispozitivului. Picioarele capsei vor fi eliberate din piele.

c. Capsă poate fi îndepărtată numai atunci când a fost complet eliberată din piele și picioarele sunt în poziție verticală.

6. Avertisment important:

a. Dispozitivul trebuie utilizat doar de către personal medical calificat.

b. Dispozitivul nu trebuie contaminat după ce este scos din ambalaj.

c. Dispozitivul nu trebuie utilizat dacă ambalajul a fost deteriorat.

d. Vă rugăm să nu utilizați dispozitivul de îndepărtare a capselor cutanate după data de expirare.

7. Păstrare și transport

Umiditatea relativă în timpul depozitării și transportului nu trebuie să depășească 80% și ventilația trebuie să fie bună. Acest produs nu trebuie expus la gaze corozive.

Nu depozitați sub alte mărfuri. Manevrați cu grijă.

8. Data expirării

5 ani de la sterilizare.

9. Serviciul post-vânzare

Dacă aveți reclamații cu privire la acest produs, vă rugăm să contactați furnizorii sau producătorii.

bg Уред за премахване на телчета от кожа

Моля, прочетете внимателно ръководството за употреба, преди да го използвате!

1. Основна структура

Металната част на уреда за премахване е от 1Cr18Ni9Ti, а дръжката му е от ABS пластмаса.

2. Механизъм на работа

Поставете челюстта на уреда за премахване на телчета от кожа върху телчетата (между горния и долния нож). Затворете дръжката на уреда за премахване на телчета и той ще разтвори крачетата на телчето. Когато крачетата се отделят напълно от кожата, телчето може да се отстрани.

3. Индекс на капацитета

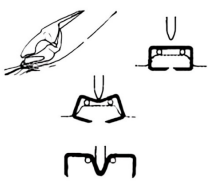
а. Металните части на уредите за премахване на телчета от кожа са антикорозионни.

б. Уредът за премахване на телчета от кожа е стерилизиран с етиленов оксид. Остатъкът от етиленовият оксид е по-малко от 10 mg/kg.

4. Зона на прилагане

Уред за премахване на телчета от кожа се използва за премахване на телчета от кожа.

5. Начин на употреба



а. Позиционирайте челюстите на уреда за премахване на телчета върху телчето. Поставете предната част на долния нож на уреда под телчето.

б. Затворете дръжката на уреда за премахване на телчета. Крачетата на телчето ще се отделят от кожата.

в. Само когато телчето се отдели напълно от кожата и крачетата му са във вертикално положение то може да бъде отстранено.

6. Важна забележка:

а. Уредът за премахване на телчета от кожа трябва да се използва само от квалифицирано медицинско лице.

б. Уредът за премахване на телчета от кожа не трябва да е замърсен, след като бъде изваден от опаковката.

в. Уредът за премахване на телчета от кожа не трябва да се използва, ако опаковката е повредена.

г. Моля, не използвайте уред за премахване на телчета от кожа след изтичане на срока на годност.

7. Резервация и транспорт

Относителната влажност по време на съхранение и транспортиране не трябва да надвишава 80%, а вентилацията трябва да е добра. Този продукт не трябва да се излага на корозивни газове.

Да не се съхранява под друг товар. Работете внимателно с него.

8. Срок на годност

5 години след стерилизиране.

9. Следпродажбено обслужване

Ако имате някакви оплаквания относно този продукт, моля, свържете се с доставчиците или производителите.

et Nahaklambri eemaldaja

Enne kasutamist lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit!

1. Põhistruktuur

The metal part of the remover is made of 1Cr18Ni9Ti, and the handle of the remover is made of ABS plastic.

2. Töömehhanism

Paigutage nahaklambri eemaldaja haarats klambri peale (ülemise ja alumise lõikuri vahele). Sulgege eemaldaja käepide ja see surub klambri otsad laiali. Kui otsad on täielikult naha küljest lahti tulnud, saab klambri eemaldada.

3. Jõudluse indeks

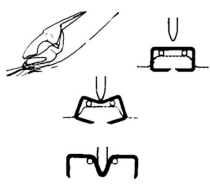
a. Nahaklambri eemaldaja metallist osad on korrosioonikindlad.

b. Nahaklambri eemaldaja on steriliseeritud etüleenoksiidiga. Etüleenoksiidi jääkide sisaldus on alla 10mg/kg.

4. Kasutusala

Nahaklambri eemaldajat kasutatakse klambrite eemaldamiseks.

5. Kasutamise juhised



a. Asetage eemaldaja haarats klambri peale. Seadke eemaldaja alumise lõikuri esiosa klambri alla.

b. Sulgege klambrieemaldaja käepide. Klambri otsad tulevad naha küljest lahti.

c. Ainult siis, kui klamber on täielikult naha küljest lahti tulnud ja selle otsad on vertikaalses asendis, saab klambri eemaldada.

6. Tähtis märkus:

a. Eemaldajat tohib kasutada ainult kvalifitseeritud meditsiinipersonal.

b. Eemaldaja ei tohi pärast pakendist eemaldamist saastuda.

c. Eemaldajat ei tohi kasutada, kui pakend on kahjustatud.

d. Ärge kasutage nahaklambri eemaldajat pärast aegumiskuupäeva möödumist.

7. Hoiustamine ja transport

Suhteline niiskus hoiustamise ja transportimise ajal ei tohi ületada 80% ja ventilatsioon peab olema hea. See toode ei tohi kokku puutuda korrodeerivate gaasidega.

Mitte hoiustada muu lasti all. Käsitseda ettevaatlikult.

8. Aegumiskuupäev

5 aastat pärast steriliseerimist.

9. Müügijärgne teenindus

Kui teil on toote kohta kaebusi, võtke ühendust tarnija või tootjaga.

hu Bőrkapocs kiszedő

Kérjük, az eszköz használata előtt olvassa el ezt az útmutatót!

1. Fő felépítés

A kiszedő fém része 1Cr18Ni9Ti anyagból, a kiszedő fogantyúja pedig ABS műanyagból készült.

2. Működési mechanizmus

Helyezze a bőrkapocs kiszedő pofáit a kapocsra (a felső és az alsó vágó között). Zárja be a kiszedő fogantyúját, és az szétfeszíti a kapocs lábait. Amikor a lábak teljesen leválnak a bőrről, a kapcsot el lehet távolítani.

3. Jellemzők

a. A bőrkapocs kiszedők fém részei korróziómentesek.

b. A bőrkapocs kiszedőt etilén-oxiddal sterilizálták. A visszamaradó etilén-oxid mennyisége kevesebb mint 10 mg/kg.

4. Alkalmazási terület

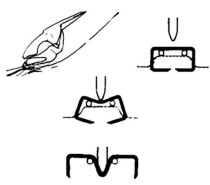
A bőrkapocs kiszedőt a kapcsok eltávolítására használják.

5. Hogyan kell használni

a. Helyezze a kiszedő pofáit a kapocsra. Illessze a kiszedő alsó vágójának elülső részét a kapocs alá.

b. Zárja be a kiszedő fogantyúját. A kapocs lábai leválnak a bőrről.

c. A kapcsot csak akkor lehet eltávolítani, ha a kapocs teljesen levált a bőrről, és a lábak függőleges helyzetben vannak.



6. Fontos figyelmeztetés:

a. A kiszedőt csak képzett egészségügyi szakember használhatja.

b. A kiszedőt nem szabad beszennyezni, miután kivették a csomagolásból.

c. A kiszedőt nem szabad használni, ha a csomagolás sérült.

d. Kérjük, ne használja a bőrkapocs kiszedőt a lejárati idő után.

7. Tárolás és szállítás

A tárolás és szállítás során a relatív páratartalom nem haladhatja meg a 80%-ot, és megfelelő szellőzést kell biztosítani. Ezt a terméket nem szabad maró hatású gázoknak kitenni.

Nem tárolható más rakomány alatt. Óvatosan kezelendő.

8. Lejárati idő

5 év a sterilizálás után.

9. Eladást követő szolgáltatás

Ha bármilyen panasza van ezzel a termékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon a beszállítókhoz vagy a gyártókhoz.

lv Ādas skavu izņēmējs

Pirms izmantošanas rūpīgi iepazīties ar lietošanas norādījumiem!

1. Korpuss

Izņēmēja metāla daļa ir izgatavota no 1Cr18Ni9Ti, un izņēmēja rokturis ir izgatavots no ABS plastmasas.

2. Darbības mehānisms

Novietojiet ādas skavu izņēmēja spīles uz skavas (starp augšējo un apakšējo spīli). Aizveriet izņēmēja rokturi, un tas atvērs skavas kājiņas. Tad, kad kājiņas ir pilnībā atbrīvotas no ādas, skavu var izņemt.

3. Spēju indekss

a. Ādas skavu izņēmēja metāla daļas ir apstrādātas pret koroziju.

b. Ādas skavu izņēmējs ir sterilizēts, izmantojot etilēna oksīdu. Etilēna oksīda atlikumi nepārsniedz 10 mg/kg.

4. Pielietojuma joma

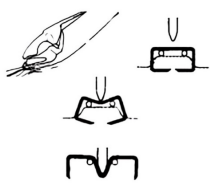
Ādas skavu izņēmēju izmanto skavu izņemšanai.

5. Izmantošana

a. Novietojiet izņēmēja spīles uz skavas. Novietojiet izņēmēja apakšējās spīles priekšgalu zem skavas.

b. Aizveriet rokturi. Skavas kājiņas tiks atbrīvotas no ādas.

c. Skavu var izņemt tikai pēc tam, kad tā ir pilnībā atbrīvota no ādas un kājiņas ir vertikālā pozīcijā.



6. Svarīga informācija

a. Izņēmēju drīkst izmantot tikai kvalificēti medicīnas darbinieki.

b. Pēc izņemšanas no iepakojuma izņēmēju nedrīkst kontaminēt.

c. Izņēmēju nedrīkst izmantot, ja tā iepakojums ir bojāts.

d. Neizmantojiet ādas skavu izņēmēju pēc tā derīguma termiņa beigām.

7. Glabāšana un transportēšana

Relatīvais gaisa mitrums glabāšanas un transportēšanas laikā nedrīkst pārsniegt 80 %, un jānodrošina laba ventilācija. Šo produktu nedrīkst pakļaut korozīvu gāzu iedarbībai.

Neglabāt zem citām kravām.Rīkoties uzmanīgi.

8. Derīguma termiņš

5 gadi pēc sterilizācijas.

9. Pēcpārdošanas apkalpošana

Sūdzību par produktu gadījumā sazinieties ar piegādātāju vai ražotāju.

lt Odos kabių šalinimo įtaisas

Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją!

1. Pagrindinė struktūra

Metalinė šalinimo įtaiso dalis pagaminta iš 1Cr18Ni9Ti, o šalinimo įtaiso rankena – iš ABS plastiko.

2. Veikimo mechanizmas

Padėkite odos kabių šalinimo įtaiso žiotį ant kabės (tarp viršutinio ir apatinio pjoviklio). Uždarykite šalinimo įtaiso rankeną, ir jis išskleis kabės kojeles. Kai kojelės visiškai atsiskiria nuo odos, kabę galima pašalinti.

3. Savybių indeksas

a. Odos kabių šalinimo įtaisų metalinės dalys yra antikorozinės.

b. Odos kabių šalinimo įtaisas sterilizuotas etileno oksidu. Likutinė etileno oksido vertė yra mažiau kaip 10 mg/kg.

4. Taikymo sritis

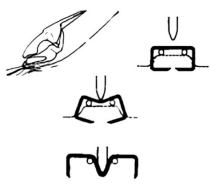
Odos kabių šalinimo įtaisas naudojamas kabėms šalinti.

5. Kaip naudotis

a. Uždėkite šalinimo įtaiso žiotis ant kabės. Priekinę šalinimo įtaiso tinklinio pjoviklio dalį pakiškite po kabe.

b. Uždarykite šalinimo įtaiso rankeną. Kabės kojelės atsiskirs nuo odos.

c. Tik tada, kai kabė visiškai atsiskiria nuo odos ir jos kojelės yra vertikalioje padėtyje, kabę galima pašalinti.



6. Svarbi pastaba:

a. Šalinimo įtaisą gali naudoti tik kvalifikuotas medikas.

b. Išėmus iš pakuotės, šalinimo įtaiso negalima užteršti.

c. Šalinimo įtaiso negalima naudoti, jei pakuotė pažeista.

d. Nenaudokite odos kabių šalinimo įtaiso pasibaigus tinkamumo laikui.

7. Laikymas ir transportas

Santykinė oro drėgmė laikymo ir transportavimo metu neturi viršyti 80 %, o vėdinimas turi būti geras. Šis gaminys neturėtų būti veikiamas korozinių dujų.

Negalima laikyti po kitais kroviniais. Su gaminiu reikia elgtis atsargiai.

8. Tinkamumo laikas

5 metai po sterilizavimo.

9. Aptarnavimas po pardavimo

Jei turite kokių nors nusiskundimų dėl šio gaminio, kreipkitės į tiekėjus arba gamintojus.

hr Skidač kopči s kože

Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe!

1. Glavna struktura

Metalni dio skidača izrađen je od 1Cr18Ni9Ti, a ručka skidača je izrađena od ABS plastike.

2. Radni mehanizam

Postavite čeljust skidača kopči s kože na kopču (između gornjeg i donjeg rezača). Zatvorite ručku skidača i on će raširiti krake kopče. Kada se kraci u potpunosti odvoje od kože, kopča se može ukloniti.

3. Indeks sposobnosti

a. Metalni dijelovi skidača kopči s kože su antikorozivni.

b. Skidač kopči s kože steriliziran je etilen oksidom. Ostatak etilen oksida je manje od 10mg/kg.

4. Područje primjene

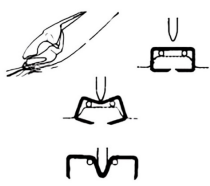
Skidač kopči s kože koristi se za uklanjanje kopči.

5. Kako se koristi

a. Pozicionirajte čeljusti skidača na kopču. Stavite prednji dio donjeg rezača skidača ispod kopče.

b. Zatvorite ručku skidača. Kraci kopče odvojite će se od kože.

c. Tek kada se kopča u potpunosti odvoji od kože, a kraci budu u vertikalnom položaju, kopča može da se ukloni.



6. Važna napomena:

a. Skidač smije koristiti samo kvalificirani medicinski radnik.

b. Skidač se ne bi smio kontaminirati nakon vađenja iz pakiranja.

c. Skidač se ne bi smio koristiti ako je pakiranje oštećeno.

d. Nemojte koristiti skidač kopči s kože nakon isteka roka uporabe.

7. Čuvanje i prijevoz

Relativna vlažnost za vrijeme skladištenja i prijevoza ne bi trebala premašiti 80%, i treba biti dobra ventilacija. Proizvod se ne smije izlagati korozivnim plinovima.

Ne skladištiti ispod drugog tereta. Pažljivo rukovati.

8. Rok uporabe

5 godina nakon sterilizacije.

9. Postprodajne usluge

Ako imate pritužbi o ovom proizvodu, kontaktirajte dobavljače ili proizvođače.

tr Cilt stapler sökücü

Kullanmadan önce lütfen kullanım talimatını dikkatle okuyun!

1. Ana Yapı

Stapler sökücünün metal parçası 1Cr18Ni9Ti'den ve stapler sökücünün kolu ABS plastikten yapılmıştır.

2. Çalışma Mekanizması

Cilt stapler sökücünün diş kısmını stapler üzerine (üst ve alt kesici arasına) yerleştirin. Stapler sökücünün kolunu kapatın, böylece staplerin ayakları genişler. Ayaklar ciltten tamamen çıktığında, stapler çıkarılabilir.

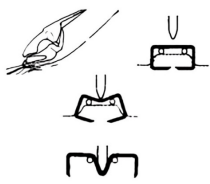
3. Kapasite İndeksi

a. Cilt stapler sökücünün metal parçaları paslanmaya karşı dayanıklıdır.
b. Cilt stapler sökücü, etilen oksit ile sterilize edilmiştir. Etilen oksit kalıntısı 10 mg/kg'dan azdır.

4. Uygulama alanı

Cilt stapler sökücü, stapleri çıkarmak için kullanılır.

5. Kullanım şekli



a. Sökücü dişlerini stapler üzerine getirin. Sökücünün alt kesici kısmının ön bölümünü stapler altına yerleştirin.
b. Sökücü kolunu kapatın. Stapler ayakları ciltten çıkar.
c. Yalnızca stapler ciltten tamamen çıktığında ve ayaklar dikey konumda olduğunda stapler çıkarılabilir.

6. Önemli Not:

a. Sökücünün yalnızca kalifiye tıbbi personel tarafından kullanılması gerekir.
b. Sökücü ambalajından çıkarıldıktan sonra kontamine olmaması gerekir.
c. Ambalaj hasar görmüşse sökücünün kullanılmaması gerekir.
d. Son kullanım tarihinden sonra lütfen cilt stapler sökücüyü kullanmayın.

7. Saklama ve Taşıma

Depolama ve taşıma sırasında bağıl nem %80'i geçmemeli ve ürün iyi havalandırılmalıdır. Bu ürün aşındırıcı gazlara maruz bırakılmamalıdır.

Diğer paketlerin altında saklanmamalıdır. Dikkatli taşıyın.

8. Son kullanım tarihi

Sterilizasyondan sonra 5 yıl.

9. Satış sonrası servis

Bu ürünle ilgili herhangi bir şikayetiniz varsa lütfen tedarikçi veya üretici ile iletişime geçin.

ar أداة إزالة دبابيس الجلد

يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل استخدام المنتج!

1. الهيكل الرئيسي

الجزء المعدني من أداة الإزالة مصنوع من 1Cr18Ni9Ti، ومقبض أداة الإزالة مصنوع من بلاستيك ABS.

2. آلية العمل

ضع فك أداة إزالة دبابيس الجلد على الغُرزة (بين القاطع العلوي والسفلي). أغلق مقبض أداة إزالة دبابيس الجلد وسوف تقوم بإبعاد أرجل الغرزة. عندما تنفصل الأرجل تمامًا عن الجلد، يمكن إزالة الغُرزة.

3. مؤشر القدرة

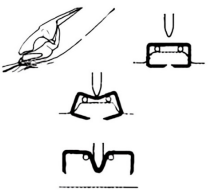
أ. تتميز الأجزاء المعدنية من أداة إزالة دبابيس الجلد بأنها مضادة للتآكل.

ب. تم تعقيم أداة إزالة دبابيس الجلد بأكسيد الإيثيلين. . تبلغ كمية أكسيد الإيثيلين المتبقية أقل من 10 ملغ/كجم.

4. مجال التطبيق

يتم استخدام أداة إزالة دبابيس الجلد لإزالة الغُرز.

5. كيفية الاستخدام



أ. ضع فكي أداة إزالة دبابيس الجلد على الغرزة.ضع الجزء الأمامي من القاطع السفلي لأداة إزالة الغُرز بالجلد أسفل الغرزة.

ب. أغلق مقبض أداة إزالة الغُرز بالجلد. سيتم فصل أرجل الغرزة عن الجلد.

ج. لا يمكن إزالة الغرزة عن الجلد إلا عندما تنفصل الغرزة عن الجلد تمامًا وتكون الأرجل في وضع رأسي.

6. ملحوظة هامة

أ. يجب أن يتم استخدام أداة إزالة دبابيس الجلد من جانب شخص طبي مؤهل فقط.

ب. لا ينبغي تلويث أداة إزالة دبابيس الجلد بعد إخراجها من العبوة.

ج. لا ينبغي استخدام أداة إزالة دبابيس الجلد إذا تعرضت العبوة للضرر.

د. يرجى عدم استخدام أداة إزالة دبابيس الجلد بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.

7. التخزين والنقل

يجب ألا تتجاوز الرطوبة النسبية أثناء التخزين والنقل نسبة 80% ويجب أن تكون التهوية جيدة. يجب عدم تعريض هذا المنتج للغازات المسببة للتآكل.

لا ينبغي تخزينه أسفل أي شحنة أخرى. يجب التعامل معه بحذر.

8. تاريخ انتهاء الصلاحية

5 سنوات بعد التعقيم.

9. خدمة ما بعد البيع

إذا كانت لديك أي شكاوى بخصوص هذا المنتج، يرجى الاتصال بالموردين أو الشركات المصنعة.









Ningbo Advan Electrical Co., Ltd. Industrial Development Zone, Fuhai Town, 315332 Cixi City, Ningbo, Zhejiang Province, People's Republic of China

CE 0123

EU REP CMC Medical Devices & Drugs S.L.
C/Horacio Lengo no 18, CP 29006, Málaga, Spain

CH REP CMC Medical Devices GmbH. Rigistrasse 3,
6300 Zug, Switzerland

CH importer: Medline International Switzerland Sàrl, c/o MN & Associés SA, 1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

UK Representative: SUNGO Certification Company Limited3rd floor, 70 Gracechurch Street, London. EC3V OHR

Importer in UK: Medline Industries Ltd,WA4 6HL, UK

Medline International B.V.,
Catharijnesingel 47, 3511 GC
Utrecht, The Netherlands

Distributed in Australia by:
Medline International, Two Australia Pty. Ltd., Sydney, Australia

RJ25NAE 2025-10